



# Newsletter Lutheran Study Centre

Fifth Edition  
June 2015

26, Jalan Pinggir, Off Jalan Istana, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia.  
Phone: 6088 231579 Fax: 6088 232618 Email: [lsc@stssabah.org](mailto:lsc@stssabah.org)



## Surat Perpisahan daripada Pengarah LSC

Kepada saudara dan saudari di dalam Kristus!

Waktu saya sebagai pengarah LSC telah sampai ke penghujungnya dan gereja saya telah memanggil saya kembali ke Jerman. Saya telah menikmati pelayanan saya bersama dengan gereja-gereja dan para

pelajar dan berharap kita dapat mendalami pemahaman terhadap Teologi Lutheran dalam konteks Malaysia dan Singapura.

Ketika saya dilantik sebagai koordinator dan kemudian menjadi pengarah LSC pada akhir 2011, tiada suatu pun pada ketika itu kecuali ikrar daripada gereja-gereja untuk memulakan pusat ini dengan tujuan untuk memberi pendidikan kepada para pastor dan pemimpin gereja dalam teologi Lutheran. Empat tahun kemudian kita mendapat ruang di STS, sebuah perpustakaan dengan hampir 500 buah buku dalam bahasa Inggeris, BM dan bahasa Cina; LSC telah menerbitkan buku Katekismus dalam terjemahan BM, buku Konfesi dan sebuah buku mengenai Lutheran Ethics (Etika Lutheran); LSC telah mengendalikan 14 seminar dengan gereja-gereja di Malaysia dan Singapura yang dihadiri lebih daripada 700 peserta dan juga telah menjangkau hingga ke gereja-gereja Lutheran di Indonesia. Tambahan pula, program baru seperti Master of Divinity dan Master of Theology dalam Pengkajian Lutheran telah diperkenalkan di STS.

Nampaknya LSC telah menunjukkan bahawa kewujudannya merupakan berkat bagi gereja-gereja Lutheran. Sejak mulanya, sangat jelas bahawa teologi Lutheran diajar bukan dari sudut denominasi yang sempit, tetapi sebagai alat untuk memahami tradisi biblika dan teologi Refomasi Protestan dengan lebih baik. Ini telah dibuktikan dapat membantu para pastor untuk menyedari perbezaan di antara khutbah moralistik / legalistik dan pemberitaan Lutheran daripada hukum dan Injil, di mana perbuatan baik adalah hasil daripada iman. Perkara ini penting dalam hubungannya dengan kesan Konfusianisme dan hukum-hukum dalam masyarakat suku. Tambahan pula perbezaan tersebut menjadi semakin jelas di antara pandangan Lutheran mengenai kehadiran Kristus dalam liturgi dan sakramen dan gereja-gereja lain. Mengenai hubungan antara orang-orang Kristian dengan masyarakat sivil juga telah dibincangkan. Bagi Lutheran,

penerimaan tanpa syarat dalam pembenaran kita merupakan asas kepada semua teologi. Inilah yang membezakan gereja-gereja Lutheran dengan gereja-gereja injili yang lain dan gereja-gereja Pentekostal. Teologi Lutheran tidak menawarkan resipi bagaimana agar gereja menjadi penuh, tetapi ia menumpukan pada Pusat keselamatan kita, bagaimana Allah menerima kita orang-orang berdosa tanpa syarat dalam Yesus Kristus. Ini membuka hati dan mata kita untuk melayani sesama kita. Cabaran: Tidak semua pastor dan gereja menyedari akan keperluan pendidikan dan latihan yang berterusan untuk memenuhi keperluan abad ke-21 di mana gereja Lutheran berada di antara pasaran agama-agama dan materialisme yang berkembang. Oleh itu perlunya gereja-gereja mengatur pendidikan ini dan meyakinkan para pastor terhadap tanggungjawab mereka untuk menaiktaraf pendidikan teologi mereka. Gereja-gereja memerlukan pemimpin tempatan yang berkemampuan dan berpendidikan yang melayani sebagai peribadi yang menjadi sumber. Pada masa ini hanya seorang pelajar yang sedang dilatih dalam teologi Lutheran, lebih banyak pelajar yang diperlukan dan biasiswa boleh disediakan. Setiap pastor perlu mempunyai kemampuan untuk mengajar teologi Lutheran kepada semua golongan dalam jemaah, daripada Sekolah Minggu hinggalah kelas peneguhan dan penyelidikan Alkitab. Kita juga harus melakukan lebih banyak untuk menyediakan bahan-bahan Lutheran khususnya dalam BM.

Saya ingin mengucapkan terima kasih kepada semua rakan sepelayanan, para pemimpin gereja dan rakan sekerja atas sokongan dan kepercayaan dalam tugas saya selama empat tahun ini. Semoga anugerah Allah terus memberkati Pusat Studi Lutheran, kepimpinan yang baru dan semoga ia menghasilkan banyak buah.

Michael Press



Dr Michael Press



# Newsletter Lutheran Study Centre

## Nota daripada Pemangku Pengarah



Ini merupakan masa transisi bagi Pusat Studi Lutheran, tetapi ia juga masa yang penuh potensi. Pusat ini telah diberkati selama empat tahun yang lepas di bawah pimpinan Dr. Michael Press, yang telah melakukan pelayanan dengan jayanya untuk menyediakan dasar bagi semua pelayanan yang dilakukan dalam pusat ini. Dia telah memberikan bimbingan dengan merubah idea menjadi realiti. Saat dia bergerak kepada suatu panggilan yang baru, Pusat Studi Lutheran boleh membina atas dasar tersebut untuk terus mencari jalan bagi membantu gereja-gereja di Asia Tenggara. LSC tetap beriltizam untuk menolong mempertajamkan refleksi gereja-gereja Lutheran di sini melalui warisan Lutheran tetapi juga dalam konteks semasa di Asia.

Bagi memulakan langkah ke depan ini, saya sangat teruja dengan banyak perkara yang boleh dilakukan. Kita akan meneruskan dengan beberapa projek yang sedang dijalankan pada masa ini, khususnya terjemahan ke atas beberapa tulisan Lutheran ke dalam Bahasa Malaysia. Saya berhasrat untuk berbincang dengan pemimpin-pemimpin gereja untuk melihat bidang-bidang tertentu untuk difokuskan pada masa hadapan. Kami juga sedang mula mencari beberapa individu yang ingin mempelajari dengan lebih mendalam lagi mengenai pemikiran Lutheran. Memang pada ketika ini kita telah mempunyai beberapa pelajar yang mengambil program master dalam Lutheran Studies, dan saya berharap lebih banyak yang akan datang untuk belajar.

Saya berterima kasih kepada Michael atas pelayanan dan kepimpinannya dalam tahun-tahun yang sudah berlalu, dan kepada semua penyokong yang telah dan akan terus membantu agar pelayanan di Pusat Studi ini dapat terlaksana. Saya bersyukur atas peluang untuk meneruskan dan mengembangkan pelayanan saya dengan LSC, dan amat menghargai sokongan doa yang berterusan dalam kerjasama kita di dalam Kristus.

Eric Trozzo

## PCS Seminars

Pada bulan Januari dan Februari, LSC telah mengendalikan empat sesi bagi memperkenalkan Katekismus Kecil Martin Luther di kalangan jemaah di gereja-gereja PCS. Dr. Michael Press telah mengendalikan perbincangan sehari mengenai Sepuluh Hukum di Kudat pada 17 Januari. Pada 31 Januari pula Dr. Eric Trozzo telah pergi ke Kota Marudu untuk mengajar Pengakuan Iman dengan para peserta. Dua minggu kemudian dia mengajar Doa Bapa Kami di Pitas. Akhirnya, pada 28 Februari program seminar kembali diadakan di Kudat, di mana Dr. Trozzo menyampaikan pengajaran mengenai penyembahan dan sakramen. Purata kehadiran peserta bagi semua seminar yang diadakan adalah seramai 100 orang, dan kebanyakan mereka menghadiri semua sesi yang telah dibuat.

## Seminar “Memahami Gerakan Karismatik: Teologi dan praktik”

Pada 18 April, Dr. Wilfred John telah memimpin sebuah seminar sehari yang diadakan di Kota Marudu dengan topik “Memahami Gerakan Karismatik: Secara Teologi dan Praktik”. Seminar dihadiri 79 orang peserta. Dia akan kembali mengadakan seminar ini pada bulan September 2015 untuk BCCM BM di Pusat Studi Lutheran.



KL seminar 13-15 April 2015 “Sakramen dan Kehidupan Kristian”

## Seminar Etika Lutheran

Pada 13-15 April, LSC telah mengadakan seminar di ibu pejabat Majlis Gereja-Gereja Malaysia (CCM) di Petaling Jaya, dengan topik “Sakramen dan Kehidupan Kristian.” Bersama dengan Dr. Michael Press dan Dr. Eric Trozzo dari LSC ialah Dr. Jeffrey Silcock dari Gereja Lutheran Australia (LCA). Seminar tersebut menekankan bahawa menerima sakramen bukan semata-mata sebuah ritual keagamaan yang tidak mempunyai kaitan dengan seluruh kehidupan, tetapi



# Newsletter



LSC KL seminar 13-15 April 2015

Tiga penceramah kemudian pergi ke Medan, Indonesia, untuk menyampaikan seminar, “Pengenalan Etika Lutheran” di Seminari Abdi Sabda pada 16-17 April. Mereka disertai oleh Dr Olaf Schumann bagi menyampaikan ceramah tersebut. Lebih 60 orang peserta telah menghadiri seminar ini, dengan tambahan penyertaan daripada para pelajar seminari yang menghadiri bahagian-bahagian daripada seminar tersebut. Bagi para peserta, ini merupakan peluang kali pertama mereka mendengar tentang pemahaman Luther mengenai penglibatan sosial dalam kehidupan Kristian. Para peserta membaca dan membincangkan mengenai “Kebebasan Seorang Kristian” (The Freedom of a Christian) dalam kelompok kecil. Seminar yang disampaikan juga menyentuh mengenai topik seperti kerelevanan pembezaan antara hukum dan Injil dalam tindakan sosial, pemahaman Lutheran mengenai dua kerajaan, dan peranan komuniti dalam teologi Lutheran.

Para pelajar juga telah mengundang para penceramah untuk mengambil bahagian dalam ibadah malam yang dipimpin oleh para pelajar dan mengajar mereka sedikit mengenai tarian Batak.

Eric Trozzo

sebagai sarana di mana kita menerima anugerah Allah dan dengan itu sebagai asas bagi kehidupan Kristian. Di samping penyampaian oleh penceramah, para peserta juga terlibat dalam pembacaan dan perbincangan terhadap beberapa tulisan Martin Luther yang terpilih mengenai sakramen. Peserta seminar datang dari Lutheran Church of Malaysia, Evangelical Lutheran Church of Malaysia, Lutheran Church of Singapore, beberapa gereja-gereja di Indonesia dan Evangelical Lutheran Church of Cambodia.

Dr. Jeff Silcock juga telah memberikan ceramah mengenai “Penyembahan dan Kehidupan Kristian,” di Gereja Lutheran Damansara Utama sebagai sebahagian daripada seminar tersebut.



LSC KL seminar 13-15 April 2015



“Pengenalan Etika Lutheran” seminar di Abdi Sabda Seminary, Medan April 16-17 2015



# Newsletter Lutheran Study Centre

Fifth Edition  
June 2015

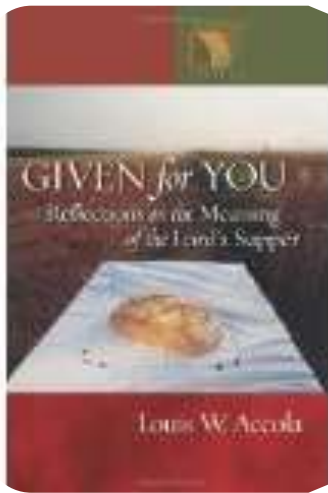
26, Jalan Pinggir, Off Jalan Istana, 88400 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia.  
Phone: 6088231579 Fax: 6088 232618 Email: [lsc@stssabah.org](mailto:lsc@stssabah.org)



Seminar di Abdi Sabda Seminary, Medan April 16-17 2015

## Indonesian Lutheran Akademi

Anggota daripada Akademi Lutheran Indonesia, iaitu rombongan yang terdiri daripada para pastor daripada gereja HKBP di Indonesia, yang berminat untuk belajar lebih mendalam mengenai teologi Lutheran, telah datang ke Kota Kinabalu pada 4-9 Mac untuk belajar bersama dengan kakitangan LSC. Pada minggu tersebut sembilan anggota rombongan itu telah menghadiri dan mempelajari melalui pembacaan beberapa teks penting dalam tradisi Lutheran. Dr. Michael Press memimpin perbincangan mengenai tulisan-tulisan Luther, termasuklah Katekismus Besar dan Disputio de Homine. Dr. Eric Trozzo pula memimpin perbincangan daripada Heidelberg Disputation dan Pengakuan Iman Augsburg. Bonar Lumbantobig daripada Akademi Lutheran Indonesia dan juga seorang pensyarah di seminari HKBP di Permatang Siantar, telah memimpin satu sesi mengenai kerohanian Lutheran. Anggota rombongan sangat teruja melalui pendalaman dan perbincangan yang bersemangat dalam beberapa hari sepanjang sesi tersebut.



## Ulasan Buku

*Given for You: Reflection on the Meaning of the Lord's Supper*, oleh Louis W. Accola menjelaskan pemahaman Lutheran mengenai Ekaristi kemungkinan merupakan soalan yang saya sering tanya apabila saya memimpin seminar, dan nampaknya menjadi topik yang menyebabkan kekeliruan. Perkara ini tidak mengejutkan, teologi sakramental adalah salah satu bidang di mana terdapat perbezaan Lutheran yang kuat. Walau bagaimanapun, menerima Perjamuan Kudus bukan semata-mata mengenai teologi, ia adalah mengenai menerima anugerah Allah dan dipanggil menjadi umat Allah. Ekaristi membawa pembentukan kerohanian.

Buku Accola dapat membantu sebagai pengenalan kepada pemahaman Lutheran dalam menerima sakramen tersebut. Dia tidak menulis untuk para ahli teologi atau pastor, tetapi menasaskan untuk memperkenalkan kepentingan praktik persekutuan dengan cara yang dapat difahami oleh orang Kristian yang ingin tahu. Dia menulis secara teologi tetapi dalam gaya perenungan. Buku ini merupakan bahagian daripada Augsburg Fortress Press siri Lutheran Voices, di mana sebuah siri daripada buku-buku karya pendek yang menasaskan pengenalan aspek pemikiran Lutheran kepada praktik Lutheran awam. Buku ini mengandungi lima bab pendek, setiap bab disertakan dengan beberapa soalan untuk perbincangan kumpulan. Setiap bab dimulakan dengan "Perjamuan Kudus ialah..." dan kemudian dilengkapi dengan aspek yang berbeza dalam hidangan tersebut: hidangan pengampunan, tanda peringatan, sarana anugerah, sumber kehidupan bagi dunia, dan rasa pendahuluan daripada jamuan yang akan datang. Dengan demikian kita perlu memahami Ekaristi daripada lima sudut yang berbeza.

Buku ini dapat menjadi asas yang sangat baik untuk perbincangan dalam kelompok sel. Ia mudah dibaca dan dibincangkan bersama selama lima atau enam minggu.

Eric Trozzo

## Kursus Lutheran ditawarkan

Pusat Studi Lutheran menawarkan beberapa kursus dalam teologi Lutheran setiap tahun melalui STS. Pada penggal pertama 2015, kursus yang ditawarkan termasuklah: Lutheran Ethics (Etika Lutheran), Asian Lutheran Perspective (Perspektif Lutheran Asia), dan Reformation History (Sejarah Reformasi). Pada penggal kedua 2015, Lutheran Biblical Hermeneutics (Hermetutik Biblika Lutheran) akan ditawarkan.

Sebagai peringatan, sesiapa yang berminat untuk mengambil Mdiv II atau M.Theol dengan pengkhususan dalam Studi Lutheran, silalah menghubungi LSC.